

Zertifikat / Certificat



Zertifikatsnr. / Certificat Nr.: 228-9004105-1-21

Dreh- und Drehkippbeschläge für Fenster und Fenstertüren

Feronerie oscilantă și oscilo-batantă pentru ferestre și uși-ferestre

Produkt Roto NT

Produs

max. Flügelgewicht 150 kg

Greutate max. canat

Einsatzbereich Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme

Domeniul de utilizare

Sisteme prevăzute cu caneluri adecvate pentru montarea feroneriei

Hersteller Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH

Producător

Wilhelm-Frank Platz 1, DE 70771 Leinfelden-Echterdingen

Produktionsstandort ROTO Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH

Amplasarea locației de producție

Wilhelm-Frank-Platz 1, D-70771 Leinfelden-Echterdingen

ROTO Frank Austria GmbH

Lapp-Finze-Str. 21, AT-8401 Kalsdorf bei Graz

ROTO Elzett Certa Kft.

Kossuth Lajos u. 25, H-9461 Lövö

ROTO Frank OOO

Technopark 20 – Noginsk, RUS-142407 M.O. Noginskij Rajion



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8 : 2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkeigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- Kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 18.07.2008 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlagen.

Prezentul certificat confirmă că produsul de construcții menționat corespunde cerințelor fundamentale ale programului de certificare ift în varianta sa actuală.

- Crearea familiilor de produse ale produsului de construcții specificat și testarea inițială de către un organism de acreditare conform EN 13126-8 : 2017 în conformitate cu schema de aplicare
- Implementarea și menținerea de către fabricant a unui control al fabricării produsului
- Testarea inițială a fabricii și controlul intern al produsului de către ift-Q-Zert
- Monitorizarea permanentă externă a fabricii și a controlului intern al producției de către ift-Q-Zert

Prezentul certificat a fost eliberat pentru prima dată la 18.07.2008 și are o valabilitate de 5 ani, cu condiția ca în acest timp nici specificațiile din regulamentul tehnic menționat, nici condițiile de fabricație și nici controlul intern să nu sufere nicio modificare importantă.

Se permite multiplicarea certificatului fără niciun fel de modificare. Orice modificare a cerințelor de certificare trebuie notificată în scris către ift-Q-Zert, împreună cu dovezile corespunzătoare.

La compania este autorizată să marcheze produsul de construcții menționat cu sigla „certificat ift” conform regulilor de marcare ift.

Prezentul certificat conține 2 anexe.

Christian Kehrer

Christian Kehrer
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle

Directorul Departamentului de certificare și supraveghere din cadrul IFT



ift Rosenheim
21.02.2022

Gültig bis /
Valabil până la:

18.07.2023

Vertragsnr. /
Contract Nr.:

228 9004105

Grundlage(n) /
bază:

ift-Zertifizierungsprogramm
für Beschläge
certificare IFT pentru produse de
feronerie
(QM 328)
Ausgabe/editie 2018

EN 1191
EN 12400
Klasse 2
clasa 2



Dauerfunktion

Rezistență la funcționare de durată

EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 5
clasa 5



Korrosionsschutz

Protecție la coroziune



Identitäts-Check
Control de identitate



www.ift-rosenheim.de/
ift-zertifiziert
ID: D4A-2ADB1

Zertifikatsnr. / Certificat Nr.: 228-9004105-1-21

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmenut

Certificatul include următoarele familiile de produse pentru sisteme de ferestre și uși-ferestre, prevăzute cu caneluri adecvate pentru montarea feroneriei

| lfd. Nr. Nr. crt. | Ausführung Bandseite Tip feronerie pt. sistemul de articulare | Ausführung Flügelbeschlag Tip feronerie pt. prinderea canatului | Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung Descrierea tipului de feroneriei cu montare pe toc | | | | Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8:2017 Clasificare corespunzătoare actului justificativ conform normei EN 13126-8:2017 | | | |
|----------------------|---|---|---|---|-------------------|--------------------------|--|-----------------------|--|---|
| | | | Winkelband/ bandă de fixare feronerie | Scherenlager/ lagăr de ajustare a balamalei | Eckband Colțar | Ecklager Lagăr colțar | 1 | 2 | 3 | 4 |
| | | | | | | | Dauerfunktionstüchtigkeit Rezistența la funcționare de durată | Masse (in kg) Masa | Korrosionsbeständigkeit Rezistența la coroziune | Prüfgrößen (in mm) Dimensiuni testate |
| 1 | K3/100 | 12/20-13 | 230 177 | 258 043 | 230 343 | 258 590 | H2 | 100 | 5 | 1300/1200 |
| 2 | K6/130 | 12/20-13 | 230 180 | 258 043 | 263 858 | 230 355 | H2 | 130 | 5 | 1300/1200 |
| 3 | Designo | 12/20-13 | 635 229 | | 634 705 | 635 234 603 079 | H2 | 150 | 5 | 900/2300 |
| 4 | Designo | 12/20-13 | 635 229 | | 634 705 | 635 234 | H2 | 80 | 5 | 1300/1200 |
| 5 | Designo | 12/20-13 | 563 730 | | 634 705 | 563 736 | H2 | 80 | 5 | 1300/1200 |
| 6 | Designo | 12/20-13 | 563 730 | | 634 705 | 563 736/ 603 079 | H2 | 150 | 5 | 900/2300 |
| 7 | E5 | 12/20-13 | 262404 | 245710 | 815358 798439 | 449795 450547 | H2 | 100 | 5 | 1300/1200 |
| 8 | E5 | 12/20-13 | 262404 | 245710 | 815358 798439 | 449795 450547 | H2 | 150 | 5 | 900/2300 |
| 9 | Roto NT Alu | Roto NT Alu | 230 177 | 258 038 | 616 366 | 258 590 | H2 | 100 | 5 | 1300/1200 |
| 10 | Roto NT Designo Alu | Roto NT Designo Alu | 624 520 | | 616 613 | 624 522 | H2 | 80 | 5 | 1300/1200 |
| 11 | Roto NT Designo Alu | Roto NT Designo Alu | 624 520 | | 616 613 | 624 522 | H2 | 100 | 5 | 900/2300 |
| 12 | Roto NT Designo Alu | Roto NT Designo Alu | 624 520 | | 616 613 | 624 522/ 567 972 | H2 | 150 | 5 | 900/2300 |

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten. Rezultatele se pot transfera la următoarele variante de execuție: montaj feronerie stânga / dreapta, toate dimensiunile admise conform diagramei de utilizare precum și alte geometrii ale profilurilor. Documentația tehnică a producătorului de feronerie trebuie respectată conform diagramei de utilizare relevante.

Zertifikatsnr. / Certificat Nr.: 228-9004105-1-21

Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Indicații privind interschimbabilitatea în cadrul componentelor de construcție a produselor de feronerie evaluate în cadrul Programului de certificare IFT, în conformitate cu normele EN 14351-1:2006 + A2:2016

| Nr. Nr. | Eigenschaft <i>Caracteristici</i> | Technische Regel <i>Reglementări tehnice</i> | Austauschbarkeit <i>Interschimbabilitate</i> |
|------------|--|---|---|
| 1. | Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Rezistență la presiunea vântului</i> | EN 12211 | ja* / da* |
| 2. | Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Rezistență la presiunea zăpezii</i> | - | Nein / nu |
| 3. | Brandverhalten <i>Comportament la foc</i> | EN 13501-1 | nein / nu |
| 4. | Schutz gegen Brand von außen <i>Protecție la foc din exterior</i> | EN 13501-1 | nein / nu |
| 5. | Schlagregendichtheit <i>Etanșeitate la averse de ploaie</i> | EN 1027 | ja* / da* |
| 6. | Gefährliche Substanzen <i>Substanțe periculoase</i> | - | nein / nu |
| 7. | Stoßfestigkeit <i>Rezistență la impact</i> | EN 13049 | ja** / da** |
| 8. | Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Capacitate portantă a dispozitivelor de siguranță</i> | EN 14609 sau EN 948 | ja** / da** |
| 9. | Fähigkeit zur Freigabe <i>Capacitate de declanșare</i> | EN 179, EN 1125, prEN 13633 sau prEN 13637 | nein / nu |
| 10. | Schallschutz <i>Izolație acustică</i> | EN ISO 140-3 | ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 da*, luând în considerare Nr. 13* |
| 11. | Wärmedurchgangskoeffizient <i>Coeficient de permeabilitate termică</i> | EN ISO 10077 sau EN ISO 12567 | ja / da |
| 12. | Strahlungseigenschaften <i>Proprietăți de radiație</i> | EN 410 | ja / da |
| 13. | Luftdurchlässigkeit <i>Permeabilitate la aer</i> | EN 1026 | ja* / da* |
| 14. | Bedienungskräfte <i>Forțe de manevrare</i> | EN 12046 | ja* / da* |
| 15. | Mechanische Festigkeit <i>Durabilitate mecanică</i> | EN 14608 și EN 14609 | ja / da |
| 16. | Lüftung <i>Ventilație</i> | EN 13141-1 | ja / da |
| 17. | Durchschusshemmung <i>Rezistență la glonț</i> | EN 1522 și EN 1523 | nein / nu |
| 18. | Sprengwirkungshemmung <i>Rezistență la explozie</i> | EN 13124-1 și EN 13123-1 | nein / no |
| 19. | Dauerfunktion <i>Rezistență la funcționare de durată</i> | EN 1191 | ja*** / da*** |
| 20. | Differenzklimaverhalten <i>Comportament la modificări climatice</i> | ENV 13420, EN 1121 (pentru uși exterioare) | ja / da |
| 21. | Einbruchhemmung <i>Rezistență la efracție</i> | ENV 1628, ENV 1629 și ENV 1630 | nein / nu |

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand

** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand

*** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Erstprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2012 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* în cazul verificărilor comparative efectuate pe un dispozitiv de testare calibrat

** în cazul verificărilor comparative efectuate pe un dispozitiv de testare

*** interschimbabilitate în domeniul rezistenței la funcționare de durată

Sistemele de feronerie trebuie să îndeplinească toate condițiile impuse de prezentul Program de certificare.

Feroneria și sistemele de fixare trebuie să fie compatibile din punct de vedere tehnic.

Caracteristicile de performanță (greutatea admisibilă a canatului și numărul de cicluri) ale feroneriei înlocuitoare trebuie să fie cel puțin echivalente cu cele ale sistemului testat inițial conform normei EN 14351-1:2006 + A2:2016.

Sub rezerva respectării acestei reguli și conform normei EN 14351-1:2006 + A2:2016, este posibilă interschimbabilitatea sistemelor de feronerie certificate în componentele de construcție, pentru care există deja un act justificativ conform normei EN 1191:2012. Cu toate acestea, responsabilitatea interschimbării revine producătorului. În cazul sistemelor partajate sau în cascadă (shared, cascaded), la interschimbarea feroneriei se va ține cont de condițiile contractuale ale furnizorului de sisteme.